

REVES EXCELLENCE AWARD 2013

BRUSSELS - 7 JUNE 2013



**PROMOTEUR DE SOLIDARIÉTÉ:
PARTAGER LES RESPONSABILITÉS POURSUIVANT
L'INTÉRÊT GÉNÉRAL DE LA COMMUNAUTÉ,
AFIN DE FAVORISER LE DÉVELOPPEMENT HUMAIN
ET L'INTÉGRATION SOCIALE DE CITOYENS**

**PROMOTORI DI SOLIDARIETÀ:
CONDIVIDERE LE RESPONSABILITÀ NELL'INTERESSE GENERALE
DELLA COMUNITÀ', PER FAVORIRE LO SVILUPPO UMANO
E L'INTEGRAZIONE SOCIALE DEI CITTADINI**

CONSORZIO SOL.CO CITTA' APERTA s.c.s - COMUNE DI BERGAMO

LA NOTION PARTICIPATIVE EN COPROJET

Législation:

- L. 328/2000 Loi cadre pour la réalisation du système intégré des services sociaux”;
- Région Lombardie DGR n. 9/1353 du 25/02/2011
- Région Lombardie D.d.g. n. 12884 du 28/12/2011

LA PROCEDURA CONCORSUALE DI COPROGETTAZIONE

Normativa di riferimento:

- L. 328/2000 “Legge quadro per la realizzazione del sistema integrato di interventi e servizi sociali”;
- Regione Lombardia DGR n. 9/1353 del 25/02/2011
- Regione Lombardia D.d.g. n. 12884 del 28/12/2011

PROCEDURES D'ADJUDICATION

- Appel d'offres du service
- Concession du service
- La notion participative en co-projet

PROCEDURE DI AFFIDAMENTO

- Appalto di servizio
- Concessione di servizio
- Coprogettazione

LA NOTION DE LA PARTICIPATION CO-PROJET

1) La notion de la participation en co-projet devrait jouer un rôle-clé dans la création et l'organisation d'un nouveau système territorial intégrant les interventions et les services sociaux ; cette notion se base sur l'implication des différents niveaux de gouvernement, des différentes parties prenantes et des réseaux sociaux dans le cadre d'un processus unifié.

LA COPROGETTAZIONE

1) E' destinata a svolgere un ruolo fondamentale nella realizzazione e organizzazione di un nuovo sistema territoriale integrato di interventi e servizi sociali, basato sul coinvolgimento dei diversi livelli istituzionali e dei diversi soggetti e reti sociali nell'ambito di un processo unitario.

LA NOTION DE LA PARTICIPATION EN CO-PROJET

2) La notion de co-projet règle la participation du « troisième secteur » à la fonction publique. Le troisième secteur est investi des responsabilités propres à un partenaire, tandis que l'administration locale joue un rôle de coordination, d'orientation et d'encouragement.

LA COPROGETTAZIONE

2) Regola la partecipazione alla funzione pubblica sociale del terzo settore che attraverso il costante processo di copartecipazione è chiamato ad assumere ruolo e responsabilità di partner, mentre l'ente locale riveste più un ruolo di coordinatore, di indirizzo e di impulso.

ÉLÉMENTS NOVATEURS

- Subsidiarité verticale et horizontale
- Notion de "service liquide"
- Des choix non seulement techniques mais aussi politiques

ELEMENTI INNOVATIVI

- Sussidiarietà verticale e orizzontale
- Concetto di "Servizio liquido"
- Scelta non solo tecnica ma anche politica

CARACTÉRISTIQUES

- Implication des partenaires dans le processus de «gouvernance»
- Participation à toutes les phases du service
- Intégration des ressources publiques et privées
- Optimisation de la communauté locale
- Promotion de la citoyenneté active

CARATTERISTICHE

- Partecipazione del partner nei processi di “governance”
- Coinvolgimento in tutte le fasi di realizzazione del servizio
- Integrazione di risorse pubbliche e private
- Valorizzazione della comunità locale
- Promozione della cittadinanza attiva

I PARTNER

Il Consorzio Sol.Co Città Aperta s.c.s. (Società Cooperativa Sociale)

Il Comune di Bergamo

Direzione Servizi Sociali ed educativi

COOPERATION

- Services et activités pour les personnes handicapées
- Service intégré pour l'insertion dans le monde du travail des personnes défavorisées (SIIL)
- Services d'information, de proximité et de soutien au logement
- Service d'assistance éducative pour les enfants et les familles à la maison
- Service de soins à domicile et les interventions visant à soutenir les soins à domicile

LE COLLABORAZIONI

- Servizi ed attività per persone disabili
- Servizio integrato di inserimento lavorativo per persone svantaggiate (SIIL)
- Servizi informativi, di prossimità e sostegno all'abitare
- Servizio di assistenza educativa domiciliare per minori e famiglie
- Servizio di assistenza domiciliare e interventi volti al sostegno della domiciliarità

SERVICES ET ACTIVITÉS POUR LES PERSONNES HANDICAPÉES

Articulation des interventions:

- Centre de jour pour personnes handicapées
- Soins à domicile
- Service autonomies de formation
- Service socio-professionnelle
- Service socio-éducatif
- Vivre dans la communauté locale

Valeur ajoutée:

- Disponibilité appartements
- Transport gratuit
- Équipements pour les familles
- Support gratuit

Coût total:

€ 3.035.760,00

Durée:

1 Juillet 2011 - 30 Juin 2015

SERVIZI ED ATTIVITÀ PER PERSONE DISABILI

Articolazione degli interventi:

- Centro Diurno Disabili
- Assistenza domiciliare
- Formazione alle autonomie
- Servizio socio-occupazionale
- Servizio socio-educativo
- Abitare le comunità locali

Valore aggiunto:

- Disponibilità appartamenti
- Trasporto gratuito
- Agevolazioni per le famiglie
- Assistenza gratuita

Costo complessivo:

€ 3.035.760,00

Durata:

1 luglio 2011 – 30 giugno 2015

SERVICE INTEGRE POUR L'INSERTION DANS LE MONDE DU TRAVAIL DES PERSONNES DEFAVORISEES

Articulation des interventions:

- Insertion dans le monde du travail
- Tutorat pédagogique

Valeur ajoutée:

- Synergie entre les institutions
- Collecte de fonds

Coût total:

€ 117.520,00

Durée:

1 octobre 2012 – 31 décembre 2013

SERVIZIO INTEGRATO DI INSERIMENTO LAVORATIVO PER PERSONE SVANTAGGIATE

Articolazione degli interventi:

- Inserimento lavorativo
- Tutoraggio educativo

Valore aggiunto:

- Sinergia tra enti
- Reperimento e raccolta fondi

Costo complessivo:

€ 117.520,00

Durata:

1 ottobre 2012 – 31 dicembre 2013

SERVICE D'INFORMATION, PROXIMITÉ ET SOUTIEN AU LOGEMENT

Articulation des interventions:

- Service d'information
- Les services locaux
- Les services de soutien au logement

Valeur ajoutée:

- Coordination gratuite
- Chemins de supervision
- Collecte de fonds

Coût total:

€ 1.068.279,66

Durée:

1 octobre 2012 – 31 Décembre 2015

SERVIZI INFORMATIVI, DI PROSSIMITÀ' E DI SOSTEGNO ALL'ABITARE

Articolazione degli interventi:

- Servizio informativo
- Servizio di prossimità
- Servizio Sostegno all'abitare

Valore aggiunto:

- Coordinamento gratuito
- Percorsi di supervisione
- Reperimento e raccolta fondi

Costo complessivo:

€ 1.068.279,66

Durata:

1 ottobre 2012 – 31 dicembre 2015

SOINS À DOMICILE POUR LES ENFANTS ET LES FAMILLES

Articulation des interventions:

- Aide éducatif à domicile
- Rencontres protégées
- Tutorat-famille
- Projets territoriaux

Valeur ajoutée:

- Services gratuits divers
- Continuité des projets locaux
- Formation gratuite pour les opérateurs

Coût total:

€ 870.573,60

Durée:

1 Novembre 2012 - 30 Avril 2015

ASSISTENZA EDUCATIVA DOMICILIARE PER MINORI E FAMIGLIE

Articolazione degli interventi:

- Assistenza educativa domiciliare
- Incontri protetti
- Tutoring familiare
- Progetti territoriali di comunità

Valore aggiunto:

- Prestazioni gratuite di varia natura
- Continuità dei progetti territoriali
- Formazione gratuita agli operatori

Costo complessivo:

€ 870.573,60

Durata:

1 novembre 2012 – 30 aprile 2015

**SOINS ET INTERVENTIONS Á DOMICILE
POUR ADULTES ET PERSONNE ÂGES**

Articulation des interventions:

- Service de soins à domicile
- Care-giver
- Service pour adultes en difficultés
- Service de logement social
- Self-Help Group

Valeur ajoutée:

- Nouvelles prestations
- La Charte des services d'intégration
- Projet conjoint

Coût total:

€ 5.609.310,08

Durée:

1 février 2013 – 31 Décembre 2015

**ASSISTENZA DOMICILIARE
E INTERVENTI A SOSTEGNO
DELLA DOMICILIARITA'**

Articolazione degli interventi:

- Servizio di assistenza domiciliare
- Care-giver
- Servizio adulti in difficoltà
- Servizio di custodia sociale
- Gruppo di Auto-mutuo aiuto

Valore aggiunto:

- Prestazioni a titolo gratuito
- Integrazione Carta dei servizi
- Azioni progettuali congiunte

Costo complessivo:

€ 5.609.310,08

Durata:

1 febbraio 2013 – 31 dicembre 2015

NOUVEAUX PROJETS

- "Même à la maison, je vais bien» et «Ville Lumière» - Services et activités pour les personnes handicapées.
 - "Plans de travail" - Services intégrés pour l'emploi des personnes défavorisées.
 - «Je m'accueille, je t'accueille" - Service des soins à domicile pour les enfants et les familles.
 - "Les contours et les alentours de la vieillesse" - Services et interventions à domicile pour adultes et personnes âgés.

NUOVE PROGETTUALITA'

- “Anche a casa sto bene” e “Città leggera” - Servizi ed attività per persone disabili
- “Piani di lavoro” – Servizio integrato di inserimento lavorativo di persone svantaggiate
- “Mi accolgo, ti accolgo” – Servizio di assistenza educativa domiciliare per minori e famiglie
- “Contorni e dintorni dell'età anziana” – Servizio assistenza domiciliare e di interventi volti al sostegno della domiciliarità

**NOUS VOUS REMERÇON
POUR L'ATTENTION**

**VI RINGRAZIAMO
PER L'ATTENZIONE**